



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Zahl: 004/GR25-1

NIEDERSCHRIFT

aufgenommen bei der Sitzung des Gemeinderates am 31.03.2025 im
Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn. Beginn: 18.30 Uhr

Die Einladung erfolgte per E-Mail nachweislich am 20.03.2025.

Anwesende:

SPÖ

Bgmⁱⁿ. Andrea Reichl
Helmut Pfingstl
Jennifer Jagsch
Jeremy Strobl

Thomas Fröhlich
Karl Iszovits
Roswitha Schnecker
Jan Imp

Robert Wolf
Christian Weber
Christopher Reichl
Manuel Renner (E)

KARO

Helmut Gröller

Mag. Sabrina Gölles

Manfred Körper

ÖVP

Thomas Himler

Klaus Erkinger

Roman Weber

Entschuldigt:

Günter Laschet (SPÖ), Wolfgang Geschl (SPÖ),
Florian Laschalt (SPÖ), Hanna Holzmann (SPÖ)

Nicht-Entschuldigt:

Schriftführerin:

Patrick Fuchs, BA MA

Zuhörer:

6

Die Vorsitzende begrüßt die Anwesenden, stellt die gesetzmäßige Einberufung der Sitzung sowie die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Gemeinderatssitzung als eröffnet.

Als Beglaubiger der Niederschrift werden **Jennifer Jagsch (SPÖ)**, **Helmut Gröller (KARO)** und **Thomas Himler (ÖVP)** bestimmt.

Die Vorsitzende stellt fest, dass die Verhandlungsschrift vom 19.12.2024 unterfertigt und beglaubigt für die Mitglieder des Gemeinderats zur Einsicht aufgelegt worden ist. Da hierüber keine Einwendungen erfolgten und auch keine Wortmeldungen vorliegen, trifft Sie die Feststellung, dass die Verhandlungsschrift einstimmig genehmigt ist.

Wünsche zur Tagesordnung:

Aufnahme: 12.) Beratung & Beschlussfassung Aufnahme Schulbauprogramm 2023 – 2025

Abstimmung: Einstimmig

Aufnahme: 13.) Beratung & Beschlussfassung Vereinbarung Land Burgenland

Abstimmung: Einstimmig



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Tagesordnung:

1. Bericht der Bürgermeisterin
2. Angelobung neue Gemeinderätin
3. Bericht des Prüfungsausschusses
4. Mitteilung Haushaltsvoranschlag 2025
5. Beratung & Beschlussfassung Rechnungsabschluss 2024
6. Beratung & Beschlussfassung Umschuldung Darlehen
7. Beratung & Beschlussfassung 24. Digitale Flächenwidmungsplan-Änderung
8. Beratung & Beschlussfassung Vereinbarung Strobl GmbH
9. Beratung & Beschlussfassung Gemeindekooperationsvereinbarung Ferienbetreuung
10. Beratung & Beschlussfassung Teilnahme Energiegemeinschaft „Fanclub Burgenland Energieunabhängig“
11. Beratung & Beschlussfassung Klima- und Energiemodellregion Jennersdorf
12. Beratung & Beschlussfassung Aufnahme Schulbauprogramm 2023 – 2025
13. Beratung & Beschlussfassung Vereinbarung Land Burgenland
14. Beratung & Beschlussfassung Ausbuchung einer offenen Forderung
15. Beratung & Beschlussfassung Personal
16. Allfälliges

Danach verkündet die Vorsitzende den Übergang zur Tagesordnung.

ad 1) Bericht der Bürgermeisterin

Bürgermeisterin Reichl berichtet über folgende aktuelle Geschehnisse aus der Gemeinde:

Bankomat

Wie bereits angekündigt, wird in Kürze ein Bankomat beim ehemaligen Standort in der UNIQA Generalagentur Wagner in der Oberen Marktstraße eingerichtet. Entgegen der damaligen Ankündigung wird der Bankomat jedoch nicht von der BKS Bank AG, sondern von der Österreichischen Nationalbank errichtet. Diese hat in Kooperation mit dem Österreichischen Gemeindebund unsere Marktgemeinde, als einen von nur 60 Standorten in der 1. Phase in ganz Österreich ausgewählt, in derer ein kostenloser Bankomat eingerichtet wird.

Heizungstausch Bauhof

Aufgrund der jährlich sehr hohen Stromkosten beim Bauhof Deutsch Kaltenbrunn wurde eine Heizungsumrüstung von einer reinen Stromheizung auf eine Luft-Luft-Wärmepumpe durchgeführt. Diese ermöglicht auch eine Kühlung des Gebäudes in den Sommermonaten. Zur Steigerung der Energieeffizienz wurde weiters ein 0,8kVA Balkonkraftwerk mit 2,3kW Speicher angekauft. Durch diese Maßnahme können die Stromkosten gemäß den Prognosen halbiert werden. Abzüglich von Förderungen werden sich die Kosten für die erläuterten Maßnahmen auf ~ € 1.500,00 belaufen.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Breitbandausbau

In Kooperation mit der Firma Kabelplus GmbH wird der Breitbandausbau in den Gemeindestraßen Panoramastraße, Akazienweg und Eichenweg in Deutsch Kaltenbrunn weitergeführt. Insgesamt 21 Objekte erhalten dadurch einen ultraschnellen Glasfaseranschluss. Auch die Netz Burgenland GmbH ist am Projekt beteiligt und wird Teile der Strom-Freileitung in der Gemeindestraße Akazienweg als Erdkabel ausführen. Die Grabungsarbeiten durch die Firma Berger KG wurden auch für die Errichtung von weiteren Parkflächen für den Spar-Markt im Bereich Panoramastraße genutzt.

Homepage

Aufgrund eines immer schlechter werdenden Preis-Leistungs-Verhältnisses für unsere Gemeindehomepage wurde der bestehende Vertrag mit dem Anbieter PSC Public Software & Consulting GmbH gekündigt und ein neuer Vertrag mit der Firma Citiesapps S&R GmbH abgeschlossen. Die neue Homepage wird zurzeit programmiert und soll voraussichtlich im April in Betrieb gehen. Die Jahresgebühr in der Höhe von € 2.038,80 sowie die einmalige Setupgebühr in der Höhe von € 3.085,32 werden erst 2026 fällig. Der große Vorteil der neuen Homepage liegt darin, dass alle Beiträge der CITIES-App auch automatisch in die Homepage überführt. Somit erhalten auch alle teilnehmenden Vereine, Organisationen und Unternehmen einen professionellen Onlineauftritt.

Brandschutzbegehung Kindergarten / Volksschule Deutsch Kaltenbrunn

Am 16. Jänner 2025 wurde mit dem Landesfeuerwehrverband Burgenland, der Mayfurth Planungsbüro GmbH und Vertretern der Marktgemeinde und der Feuerwehr Deutsch Kaltenbrunn-Ort eine Brandschutz-Begehung im Kindergarten- und Volksschulgebäude in Deutsch Kaltenbrunn durchgeführt. Bei dieser wurde leider festgestellt, dass zahlreiche Brandschutzmängel bestehen, welche eine rasche Behebung erfordern. Neben der teilweise fehlenden Fluchtwegskennzeichnung und teilweise fehlenden Brandschutztüren ist vor allem die Überschreitung der Fluchtwegslängen aus dem 2. OG ein erheblicher Mangel. Aus diesem Grund wurde, trotz der angespannten finanziellen Lage der Marktgemeinde, die Mayfurth Planungsbüro GmbH mit der Erstellung eines Sanierungskonzeptes beauftragt. Eine Kostenschätzung für die erforderlichen Maßnahmen beläuft sich auf ca. € 120.000,00. Die Finanzierung soll über Förderungen und Bedarfszuweisung in derselben Höhe und somit ohne Eigenfinanzierungsanteil bewerkstelligt werden.

Wartung Entwässerungsgräben und Kanalanlagen

Die letzten Wochen wurden wieder für zahlreiche Instandhaltungsarbeiten bei diversen Entwässerungsgräben und Kanalanlagen genutzt. Mehrere hundert Meter Entwässerungsgräben wurden frei gemacht und Kanalanlagen / Straßendurchlässe gespült.

Straßenkehrung

Mit der Firma KFZ Dorn GmbH wurde wieder die jährliche Straßenkehrung ausgewählter Gemeindestraßen durchgeführt. Aus Kostengründen dieses Jahr nur im Umfang von 1 Tag.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Flurreinigung 2025

Die jährliche Flurreinigung fand heuer in der Zeit von 10. – 21. März 2025 statt.

Parkfläche Rohrbrunn

Zur Entspannung der angespannten Parksituation rund um die ehem. Volksschule und das Feuerwehrhaus in Rohrbrunn, wurde eine zusätzliche Parkfläche an der Oberen Hauptstraße nördlich des Feuerwehrhauses vorbereitet.

Abwasserverband Jennersdorf

Bürgermeisterin Andrea Reichl wurde bei der Vorstandssitzung mit anschließender Mitgliederversammlung des Abwasserverbandes Jennersdorf am 25. März 2025 einstimmig zur 1. Obfrau der Geschichte gewählt. Die Funktionsperiode beginnt am 01. April 2025. Aufgrund dieser Tätigkeit entfällt für unsere Marktgemeinde ab 01.04.2025 der Vollzeit-Zuschlag auf das Bürgermeister-Entgelt in der Höhe von 25%.

Kabarett mit Michael Großschädl

Der Ausschuss Jugend, Familie & Soziales organisierte am 22. März 2025 ein tolles Musikkabarett mit Michael Großschädl im Gemeindezentrum. Der Einladung folgten über 110 BesucherInnen, welche einen unterhaltsamen und musikalischen Abend verbrachten.

Sperre Brücke Greutwiesenweg

Aufgrund eines akuten Schadens am Brückenbauwerk ist die Lahnbrücke im Greutwiesenweg in Deutsch Kaltenbrunn bis auf Weiteres gesperrt.

Schnupper-Klimaticket

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn stellt ab 01. März 2025 ein Schnupper-Klimaticket für die Bürgerinnen und Bürger mit Hauptwohnsitz in Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn zur kostenlosen Nutzung zur Verfügung. Es ist gültig für das gesamte Netz des Verkehrsverbundes Ost-Region (VOR) – unter anderem auch für das burgenländische Anruftaxi „BAST“ (inkl. den Haltestellen in der Steiermark) sowie dem Südburgenlandbus nach Graz. Reservierungen sind online oder im Gemeindeamt möglich. Danke an dieser Stelle an die Bürgerinitiative Pro KaRo-Brunn, welche 50% der Kosten übernommen hat.

Behebung von Katastrophenschäden

Mitte Jänner 2025 wurden die letzten Katastrophenschäden, nach den Unwettern im vergangenen Sommer, durch die Firmen Berger KG, Freismuth Transporte und Schuller Bau- und Transport GmbH behoben. Konkret wurden diverse Wegsanierungen in Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn, hauptsächlich im Lafnitz-Lahn-Gebiet durchgeführt. Die Schadenshebungen in der Höhe von € 56.900,00 wurden zu 100% durch das Land Burgenland finanziert.

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den Bericht der Bürgermeisterin zur Kenntnis zu nehmen.

Abstimmung: Einstimmig



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

ad 2) Angelobung neue Gemeinderätin

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass Herr Mag. Gerald Mayrhofer von der Fraktion Pro KaRo-Brunn sein Mandat als Gemeinderat der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn per 20.02.2025 zurückgelegt hat. Er verzichtet gleichzeitig auf sein Mandat als Ersatzgemeinderat und hat um Streichung aus der Liste der Ersatzgemeinderäte ersucht.

Durch das Ausscheiden von Herrn Mag. Gerald Mayrhofer als Gemeinderat wird nunmehr Frau Mag. Sabrina Gölles zur neuen Gemeinderätin der Fraktion Pro KaRo-Brunn angelobt.

Die Gelöbnisformel wird von Bürgermeisterin Andrea Reichl vorgelesen. Frau Mag. Sabrina Gölles gelobt und bekräftigt per Handschlag.

Frau Mag. Sabrina Gölles ist somit neue Gemeinderätin seitens der Fraktion Pro KaRo-Brunn der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn und übernimmt auch die Funktion von Herrn Mag. Gerald Mayrhofer als Mitglied des Ausschusses Jugend, Familie & Soziales.

ad 3) Bericht des Prüfungsausschusses

Die Vorsitzende ersucht den Obmann des Prüfungsausschusses, Manfred Körper, um seinen Bericht und übergibt das Wort.

Prüfungsausschuss-Obmann Manfred Körper berichtet über die am 19.02.2025 stattgefundene 1. Prüfungsausschuss-Sitzung 2025:

Beginn der Sitzung: 18.30 Uhr

Teilnehmer: Manfred Körper (KARO), Wolfgang Geschl (SPÖ), Helmut Pfingstl (SPÖ), Hanna Holzmann (SPÖ), Klaus Erkinger (ÖVP)

Entschuldigt: Jan Imp (SPÖ), Florian Laschalt (SPÖ)

Überprüfungszeitraum: 01.10.2024 bis 31.12.2024

Es wurden die Belege kontrolliert und für korrekt befunden.

Die Kassenstände per 31.12.2024 lauten:

Kassa	€ 452,31
Raiffeisen Regionalbank Güssing – Jennersdorf eGen	€ 401.452,74
BAWAG P.S.K.	€ 4.564,50
Gesamt	€ 406.469,55

Die Höhe der offenen Posten beträgt per 19.02.2025 € 46.246,08.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Im Zuge der Prüfungsausschusssitzung wurde auch das Projekt „Hackschnitzelheizung Kindergarten & Volksschule Deutsch Kaltenbrunn“ einer genaueren Prüfung unterzogen. Folgende Werte wurden festgestellt (Werte inkl. USt.):

Baukosten	€ 227.753,24
Bedarfszuweisung Land Burgenland	€ 200.000,00
Förderungen Land Burgenland	€ 36.800,00
Schulbauprogramm	€ 18.600,00
Kindergartenbauprogramm	€ 18.200,00
Förderung Bund	€ 90.650,24
Kommunales Investitionspaket 2023	€ 70.650,24
KPC-Förderung (Erhalt 2025)	€ 20.000,00
Förderungen Gesamt	€ 327.450,24
Vorsteuerabzug	€ 19.790,17
Finanzierungssumme	€ - 119.487,17

Ende der Sitzung: 20.30 Uhr

Diskussion (sinngemäß):

Reichl A.: Die offenen Posten sind überdurchschnittlich hoch, weil die Gemeindeabgaben des 1. Quartals 2025 zum Zeitpunkt der Erhebung erst kürzlich fällig waren und somit von vielen BürgerInnen noch nicht bezahlt wurden.

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den Bericht des Prüfungsausschusses zur Kenntnis zu nehmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 4) Mitteilung Haushaltsvoranschlag 2025

Bürgermeisterin Reichl verliest das entsprechende Schreiben der Abteilung 2 der Bgld. Landesregierung vom 05.02.2025 mit der Zahl 2025-000.260-1/4. (Beilage 1)

Die Vorsitzende berichtet, dass der Voranschlag für das Haushaltsjahr 2025 in seinem Ergebnisvoranschlag mit einem Nettoergebnis von EUR - 506.200,00 sowie in seinem Finanzierungsvoranschlag mit einem Saldo 5 (Geldfluss aus der voranschlagswirksamen Gebarung) in der Höhe von EUR - 656.500 NICHT zur Kenntnis genommen wurde, da der Saldo 5 nicht mit den liquiden Mitteln per 31.12.2024 bedeckt werden kann.

Die zur Beurteilung der Finanzlage maßgebliche Kennzahl der Freien Finanzspitze beträgt für das Haushaltsjahr 2023 EUR – 1.531.200,00. Der stark-negative Wert der Freien Finanzspitze ist zum größten Teil der Sondertilgung für das Hochwasserschutz-Darlehen geschuldet.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Sämtliche zur Beurteilung der Finanzlage der Gemeinde maßgeblichen Kennzahlen (Nettoergebnis, Saldo 1, Saldo 5, Freie Finanzspitze) weisen im Voranschlag 2025 negative Werte aus. Der Mittelfristige Finanzplan der Gemeinde zeigt, dass in den Folgejahren 2026 bis 2029 die vor angeführten Kenndaten weiterhin im negativen Bereich angesiedelt sein werden.

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn wird daher aufgefordert, ein Haushaltkonsolidierungskonzept, welches der Sicherstellung der ordnungsgemäßen Besorgung der Aufgaben der Gemeinde und der Erreichung einer dauernden wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit dient, entsprechend den Bestimmungen des § 58 Bgld. GHO 2020 zu erstellen und der Aufsichtsbehörde bis 15. Juni 2025 vorzulegen.

Im Haushaltkonsolidierungskonzept sind Maßnahmen zur Erhöhung der Mittelaufbringungen (Ausschöpfung sämtlicher Möglichkeiten der Einnahmenerschließung, Gebührenerhöhung, ...) bzw. zur Verminderung der Mittelverwendungen (Unterlassung von Ermessensausgaben wie z.B. Investitionen und Subventionen) zu definieren und zu beschließen.

Hinsichtlich der negativen Finanzkennzahlen ist die finanzielle Situation der Gemeinde als sehr angespannt und sanierungsbedürftig zu erachten. Die Gemeinde wird in den nächsten Tagen von der Aufsichtsbehörde telefonisch zwecks Terminvereinbarung (Besprechung der finanziellen Situation) kontaktiert werden.

Der Voranschlag ist nach Erstellung des Haushaltkonsolidierungskonzeptes zu überarbeiten und sodann nach neuerlicher Beschlussfassung durch den Gemeinderat der Aufsichtsbehörde wiederum zur Kenntnisnahme vorzulegen. Hierfür wird der 15. Juni 2025 in Vormerkung genommen.

Betreffend die Erstellung des geforderten Konsolidierungskonzeptes wurde im Gemeindevorstand folgende Vorgehensweise festgelegt:

1. Erarbeitung möglicher Konsolidierungsmaßnahmen durch die Gemeindeverwaltung
2. Beratung über die Konsolidierungsmaßnahmen im Gemeindevorstand
3. Erstellung eines Konsolidierungskonzeptes durch die Gemeindeverwaltung
4. Beschlussfassung des Konsolidierungskonzeptes durch den Gemeinderat

Diskussion (sinngemäß): keine

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, die Mitteilung der Bgld. Landesregierung bzgl. dem Haushaltsvoranschlag 2025 mit der Zahl 2025-000.260-1/4 zur Kenntnis zu nehmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 5) Beratung & Beschlussfassung Rechnungsabschluss 2024

Bürgermeisterin Reichl berichtet gemeinsam mit Amtsleiter Patrick Fuchs über die wichtigsten Kennzahlen des Rechnungsabschlusses für das Jahr 2024 (Lagebericht Beilage 2).



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Die Vorsitzende berichtet, dass der Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2024 inkl. Vermögensrechnung, Anlagenspiegel & Kassenabschluss gemäß den Bestimmungen des § 75 Abs. 3 der Bgld. Gemeindeordnung, LGBI.Nr. 55/2003 i.d.g.F., für zwei Wochen, im Zeitraum von 20.02. bis 06.03.2025, zur öffentlichen Einsichtnahme im Gemeindeamt aufgelegt ist. Es wurden keine Erinnerungen eingebracht. Jeder Fraktion ist zudem ein Exemplar zugegangen.

Das Haushaltsjahr 2024 stellte die burgenländischen Gemeinden und im Besonderen auch die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn vor enorme finanzielle Herausforderungen. Aufgrund der sich ständig ändernden geopolitischen und volkswirtschaftlichen Lage in Europa und dem Rest der Welt, war und ist es nach wie vor sehr schwer, genaue Prognosen betreffend die zu erwartenden Einnahmen und Ausgaben zu treffen.

Die seit vielen Monaten schwächernde Wirtschaft führte beispielsweise zu einem erheblichen Rückgang bei den Ertragsanteilen, welche die mit Abstand größte und wichtigste Einnahmenquelle für die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn darstellen. Im Vergleich zur Budgetvorschau wurden unserer Marktgemeinde im Jahr 2024 um € 120.051,49 weniger Ertragsanteile zuerkannt. Hinzu kommen auf der Ausgabenseite stetig weiter steigende Kosten im Bereich des Personalaufwands, des Betriebs- & Materialaufwands, der Energiekosten, der Instandhaltungskosten, der Baukosten, der Zinsen sowie der Beitragszahlungen an diverse Verbände und Organisationen.

Prekär ist vor allem die Tatsache, dass die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn mit wenigen Ausnahmen keinen oder nur einen geringen Einfluss auf die zuvor genannten Entwicklungen nehmen kann. Dieser Umstand und die Aussicht, dass die Einnahmen im Wege der Ertragsanteile weiter sinken, die Ausgaben sich parallel dazu jedoch weiter deutlich erhöhen werden, stellt die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn vor schier unlösbare Aufgaben. Alarmierend ist dabei etwa die erstmalige Ausnutzung des Kassenkredits im Laufe des 2. Halbjahres 2024 oder die seit einigen Jahren negativen Werte der relevanten Kennzahlen im Zuge der erstellten Haushaltvoranschläge und Rechnungsabschlüsse. Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn versucht diesen negativen Entwicklungen seit Jahren durch verschiedenste Maßnahmen entgegenzuwirken. Die Hebel der Maßnahmen sind jedoch wie zuvor erläutert stark begrenzt.

Das mit Abstand größte Projekt der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn im Jahr 2024 war die Umsetzung eines für die Bevölkerung enorm wichtigen Hangwasser-Schutzprojektes im Ortsteil Deutsch Kaltenbrunn. Dieses wurde über drei Darlehen im Gesamtausmaß von € 1.750.000,00 finanziert. Der Erhalt der zuerkannten Fördergelder ist dabei im Jahr 2025 geplant, sodass damit ein großer Teil der Darlehenssummen getilgt werden kann.

Ein weiteres großes Einzelprojekt war die Errichtung einer Hackschnitzelheizung für das Kindergarten- und Volksschulgebäude in Deutsch Kaltenbrunn. Aufgrund umfangreicher Förderungen konnte dieses Projekt ohne Eigenfinanzierungsanteil umgesetzt werden.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Auch wurde für die Freiwillige Feuerwehr Deutsch Kaltenbrunn-Berg ein neues Löschfahrzeug mit Allradantrieb angeschafft. Auch hier konnte in Folge von Förderungen und Zuzahlungen eine hohe Co-Finanzierungsquote erreicht werden.

Weitere wichtige Einzelmaßnahmen waren unter anderem die Fortführung der Sanierungsarbeiten beim Kindergarten- & Volksschulgebäude in Deutsch Kaltenbrunn und der Friedhofsanlage in Rohrbrunn, die Durchführung notwendiger Straßen-, Kanal- & Gehsteigsanierungen, die Umsetzung zweier Projekte im Güterwegebau sowie die Fortführung der Kanal-Digitalisierung. Auch wurde unserem Gemeindearzt ein weiterer Teil des vertraglich vereinbarten Baukostenzuschusses für die Errichtung der öffentlichen Parkplätze ausbezahlt.

A) Überblick über die Ergebnis- und Finanzierungsrechnung:

a. Ergebnisrechnung

Die Summen (SU) und Salden (SA) der Ergebnisrechnung ergeben für das Haushaltsjahr 2024 folgendes Bild – Angaben in Euro:

MVAG Ebene	MVAG Code	Mittelverwendungs- & aufbringungsgruppen	RA 2024	VA 2024	Differenz
SU	21	Summe Erträge	3.463.330,60	3.431.100,00	32.230,60
SU	22	Summe Aufwendungen	3.744.894,98	3.826.200,00	- 81.305,02
SA 0	SA0	Nettoergebnis (21 - 22)	- 281.564,38	- 395.100,00	113.535,62
SA OR	SAOR	Saldo Haushaltsrücklagen	0,00	0,00	0,00
SA 00	SA00	Nettoergebnis nach Zuweisung und Entnahmen von HH-Rücklagen	- 281.564,38	- 395.100,00	113.535,62

Die Summe der Aufwendungen (Code 22) ist höher als die Summe der Erträge (Code 21). Es ergibt sich somit ein Nettoergebnis (SA0) von EUR - 281.564,38, das ist ein um EUR 113.535,62 besserer Wert als im Voranschlag ausgewiesen. Zurückzuführen ist dieser äußerst negative Wert unter anderem auf den starken Einbruch bei den prognostizierten Ertragsanteilen sowie den stetig steigenden „Fixkosten“ in den Bereichen Personal, Energie, Bau und Verbände.

Der Saldo 0 besagt, dass die kommunalen Leistungen und die Infrastruktur (= Abschreibungen) im Jahr 2024 aus eigenen Mitteln nicht gedeckt werden konnten.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

b. Finanzierungsrechnung

Die Summen (SU) und Salden (SA) der Finanzierungsrechnung ergeben für das Haushaltsjahr 2024 folgendes Bild – Angaben in Euro:

MVAG Ebene	MVAG Code	Mittelverwendungs- & - aufbringungsgruppen	RA 2024	VA 2024	Differenz
SU	31	<i>Summe Einzahlungen operative Gebarung</i>	3.316.366,32	3.305.800,00	10.566,32
SU	32	<i>Summe Auszahlungen operative Gebarung</i>	3.406.989,95	3.476.500,00	- 69.510,05
SA 1	SA1	Saldo 1 Ergebnis operative Gebarung (31 – 32)	- 90.623,63	- 170.700,00	80.076,37
SU	33	<i>Summe Einzahlungen investive Gebarung</i>	519.990,20	564.300,00	- 44.309,80
SU	34	<i>Summe Auszahlungen investive Gebarung</i>	1.845.433,51	2.083.100,00	- 237.666,49
SA 2	SA2	<i>Saldo 2 Ergebnis investive Gebarung (33 - 34)</i>	- 1.325.443,31	- 1.518.800,00	193.356,69
SA 3	SA3	<i>Saldo 3 Nettofinanzierungssaldo (Saldo 1 + Saldo 2)</i>	- 1.416.066,94	- 1.689.500,00	273.433,06
SU	35	<i>Einzahlungen aus der Finanzierungstätigkeit</i>	1.700.213,96	1.700.300,00	- 86,04
SU	36	<i>Auszahlungen aus der Finanzierungstätigkeit</i>	134.085,01	133.800,00	285,01
SA 4	SA4	<i>Saldo 4 Geldfluss aus der Finanzierungstätigkeit (35 - 36)</i>	1.566.128,95	1.566.500,00	- 371,05
SA 5	SA5	Saldo 5 Ergebnis aus der voranschlagswirksamen Gebarung (Saldo 3 + Saldo 4)	150.062,01	- 123.000,00	273.062,01

In der Finanzierungsrechnung ist zu erkennen, dass es einen negativen Wert aus den laufenden Einzahlungen und Auszahlungen (Saldo 1) gibt. Dieser ist hauptsächlich auf den starken Rückgang bei den prognostizierten Ertragsanteilen sowie den stetig steigenden „Fixkosten“ in den Bereichen Personal, Energie, Bau und Verbände zurückzuführen.

Aufgrund der hohen Investitionen, allen voran für das Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn, weist das Ergebnis der investiven Gebarung (SA 2) ein hohes negatives Ergebnis in der Höhe von EUR – 1.325.443,31 auf, wodurch sich in weiterer Folge ein negativer Nettofinanzierungssaldo (Saldo 3) ergibt.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Durch die Aufnahme dreier Darlehen für das Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn ergibt sich trotz der Tilgung von Finanzschulden in der Höhe von EUR 134.085,01 ein deutlich positiver Wert für den Geldfluss aus der Finanzierungstätigkeit (Saldo 4). Der Geldfluss aus der voranschlagswirksamen Gebarung (Saldo 5) beträgt EUR 150.062,01. Dieser besagt, dass sich die liquiden Mittel der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn im Jahr 2024 erhöht haben.

c. Vermögensrechnung

Die Summen der Vermögensrechnung ergeben für das Haushaltsjahr 2024 folgendes Bild – Angaben in Euro:

Aktiva			Passiva		
A	Langfristiges Vermögen	10.512.979,02	C	Nettovermögen	5.841.789,06
B	Kurzfristiges Vermögen	520.909,32	D	Investitionszuschüsse	2.230.761,43
B I	Kurzfristige Forderungen	114.439,77	E	Langfristige Fremdmittel	2.651.100,77
B III	Liquide Mittel	406.469,55	F	Kurzfristige Fremdmittel	310.237,08
SU	Summe Aktiva	11.033.888,34	SU	Summe Passiva	11.033.888,34

Das langfristige Vermögen weist einen Wert von EUR 10.512.979,02 auf und besteht größtenteils aus den Sachanlagen. Das kurzfristige Vermögen, mit einem Wert von EUR 520.909,32 setzt sich aus den kurzfristigen Forderungen (B I) und den liquiden Mitteln (B III) zusammen. Es ergibt sich somit eine Summe auf der Aktivseite von EUR 11.033.888,34.

Demgegenüber steht auf der Passivseite ein Nettovermögen von EUR 5.841.789,06. Die Investitionszuschüsse in der Höhe von EUR 2.230.761,43 setzen sich aus den Kapitaltransferzahlungen von Bund, Land, Gemeinden, aber auch von privaten Haushalten und Organisationen zusammen. Die langfristigen Fremdmittel geben Auskunft über die Finanzschulden der Marktgemeinde zum 31.12.2024. Ergänzt um die kurzfristigen Fremdmittel ergibt sich ein Passiva in der Höhe von EUR 11.033.888,34.

B) Überblick über die investiven Vorhaben und ihre Finanzierung:

Im Haushaltsjahr 2024 wurden in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn einjährige Investitionsvorhaben in der Höhe von EUR 56.708,37 umgesetzt. Dabei handelt es sich überwiegend um die Sanierung der Friedhofsanlage in Rohrbrunn. Weitere Investitionen wurden beispielsweise im Bereich des Kindergartens Deutsch Kaltenbrunn, des Wirtschaftshofes oder des Kanalbaus getätigt.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Die Summen und Salden des Nachweises der Investitionstätigkeit und deren Finanzierung (in der Folge kurz: Nachweis der Investitionstätigkeit) ergeben folgendes Bild:

Code Jahr	Vorhabensbez. Fonds	Konto	Investition			Finanzierung			Ergebnis				
			Anschaffungs- Herstell.Kosten	Mittel oper. Gebarung	Gemeinde- Bedarfszuw.	Haushalts- rücklagen	Subventionen/ son. Kap.trans.	Darlehen	Finanzierungs- leasing	Veräufl. langfr. Vermögen/Son.	Finanzierungs- ergebnis	offene Verbindl. /Forderungen	
I. Investive Einzelvorhaben													
1200037 Friedhof RB neu (Müllinsel, Kanalanschl., Gehwegsa (817003_FRIEDHOFRBNEU)													
2024	817003	002000	17.241,67	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	17.241,67		
2024	817003	006000	19.506,53	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	19.506,53		
2024	817003	301000	0,00	0,00	0,00	0,00	50.000,00	0,00	0,00	0,00	-50.000,00		
2024	817003	307000	0,00	0,00	0,00	0,00	1.000,00	0,00	0,00	0,00	-1.000,00		
Summe	1200037		38.748,20	0,00	0,00	0,00	61.000,00	0,00	0,00	0,00	-14.251,80		
Saldo	SA1		38.748,20	0,00	0,00	0,00	61.000,00	0,00	0,00	0,00	-14.251,80		
Investive Einzelvorhaben													
II. Sonstige Investitionen													
2002024 Sonstige Investitionen													
2024	010000	042000	974,63	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	974,63		
2024	240001	042000	6.277,88	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6.277,88		
2024	640000	006000	1.191,36	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.191,36		
2024	816001	005000	1.438,80	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.438,80		
2024	817003	002000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
2024	817003	006000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
2024	820000	020000	2.090,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2.090,00		
2024	851000	004000	7.987,50	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	7.987,50		
Summe	2002024		19.960,17	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	19.960,17		
Saldo	SA2		19.960,17	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	19.960,17		
Sonstige Investitionen													
Saldo	SA1+SA2		58.708,37	0,00	0,00	0,00	61.000,00	0,00	0,00	0,00	5.708,37		
Investitionstätigkeit gesamt													

Im Nachweis der Investitionstätigkeit der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn sind auch investive Einzelvorhaben berücksichtigt, die über mehrere Haushaltsjahre realisiert wurden. Diese summieren sich auf eine Gesamtsumme in der Höhe von EUR 1.962.059,33, verteilt auf die Jahre 2021 – 2024, auf. Im Jahr 2024 wurden dabei Vorhaben in der Höhe von EUR 1.788.725,14 umgesetzt, was dabei wiederum überwiegend auf das Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn zurückzuführen ist.

Ein Überblick über diese mehrjährigen investiven Einzelvorhaben ermöglicht der nachfolgende „Teilbericht mehrjährige investive Einzelvorhaben“:



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Code Jahr	Vorhabensbez. Fonds	Konto	Investition			Finanzierung				Ergebnis		
			Anschaffungs- Herstell.Kosten	Mittel Geldfluss oper. Gebarung	Gemeinde- Bedarfzuw.	Haushalts- rücklagen	Subventionen/ son. Kap.trans.	Darlehen	Finanzierungs- leasing	Veräuß. langfr. Vermögen/Son.	Finanzierungs- ergebnis	offene Verbindl. /Forderungen
1200035 Löschfahrzeug mit Allradantrieb FF DK Berg (163002_LFA)												
Summe	1200035	2023		0,00	0,00	0,00	0,00	30.000,00	0,00	0,00	-30.000,00	0,00
2024	163002	040000	211.814,08	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	211.814,08	0,00
2024	163002	301000	0,00	0,00	0,00	0,00	50.000,00	0,00	0,00	0,00	-50.000,00	0,00
2024	163002	303200	0,00	0,00	0,00	0,00	56.438,03	0,00	0,00	0,00	-56.438,03	0,00
2024	840000	801000	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	20.051,00	-20.051,00	0,00
Summe	1200035	2024	211.814,08	0,00	0,00	0,00	106.438,03	0,00	0,00	20.051,00	86.325,05	0,00
Saldo	1200035	SA	211.814,08	0,00	0,00	0,00	138.438,03	0,00	0,00	20.051,00	86.325,05	
1200032 Heizungsauswahl VS_KIGA (211001_HEIZUNG)												
Summe	1200032	2023		10.576,20	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10.576,20	0,00	0,00
2024	211001	061000	108.875,76	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	108.875,76	0,00	
2024	211001	300000	0,00	0,00	0,00	0,00	35.325,12	0,00	0,00	0,00	-35.325,12	0,00
2024	211001	301000	0,00	0,00	0,00	0,00	118.600,00	0,00	0,00	0,00	-118.600,00	0,00
2024	240001	061000	88.488,37	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	88.488,37	0,00
2024	240001	300000	0,00	0,00	0,00	0,00	35.325,12	0,00	0,00	0,00	-35.325,12	0,00
2024	240001	301000	0,00	0,00	0,00	0,00	118.200,00	0,00	0,00	0,00	-118.200,00	0,00
Summe	1200032	2024	197.364,13	0,00	0,00	0,00	307.450,24	0,00	0,00	0,00	-110.086,11	0,00
Saldo	1200032	SA	207.340,33	0,00	0,00	0,00	307.450,24	0,00	0,00	10.576,20	-110.086,11	
1200010 Hochwasserschutz (639_HOCHWASSERSCHUTZ)												
Summe	1200010	2021		46.810,38	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	34.785,00	12.025,38	19.980,00
Summe	1200010	2022		51.945,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	63.970,38	-12.025,38	0,00
Summe	1200010	2023		64.002,61	0,00	0,00	0,00	0,00	49.786,04	0,00	14.216,57	0,00
2024	639000	069000	1.093.139,28	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.093.139,28	118.586,16
2024	639000	346100	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1.200.213,96	0,00	0,00	-1.200.213,96	0,00
2024	851000	004000	277.556,24	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	277.556,24	0,00
2024	851000	069000	2.417,53	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2.417,53	0,00
2024	851000	346100	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	500.000,00	0,00	0,00	-500.000,00	0,00
Summe	1200010	2024		1.373.113,05	0,00	0,00	0,00	0,00	1.700.213,96	0,00	0,00	-327.100,91
Saldo	1200010	SA	1.535.871,04	0,00	0,00	0,00	0,00	1.750.000,00	0,00	112.971,96	-327.100,91	
1200034 Businesspark S7 Aufschließung Kanal (851_BP87)												
2024	851000	060000	6.433,88	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6.433,88	0,00
2024	851000	305000	0,00	0,00	0,00	0,00	6.433,88	0,00	0,00	0,00	-6.433,88	0,00
Summe	1200034	2024		6.433,88	0,00	0,00	0,00	6.433,88	0,00	0,00	0,00	0,00
Saldo	1200034	SA	6.433,88	0,00	0,00	0,00	6.433,88	0,00	0,00	0,00	0,00	
Saldo	SA+SA+...		1.962.088,33	0,00	0,00	0,00	450.322,15	1.750.000,00	0,00	143.588,16	-361.881,97	
mehrjährige investive Einzelvorhaben gesamt:												

Diskussion (sinngemäß): keine

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn beschließt einstimmig den Rechnungsabschluss für das Finanzjahr 2024 inkl. Vermögensrechnung, Anlagenspiegel & Kassenabschluss gemäß der Beilage 4. Die Höhe des Saldos 0 „Nettoergebnis“ des Ergebnishaushalts beträgt EUR – 281.564,38, die Höhe des Saldos 5 „Geldfluss aus der voranschlagswirksamen Gebarung“ des Finanzierungshaushalts beträgt EUR 150.062,01.

ad 6) Beratung & Beschlussfassung Umschuldung Darlehen

Die Vorsitzende berichtet, dass bei einer internen Analyse der bestehenden Darlehen festgestellt wurde, dass bei 2 Darlehen ein Einsparungspotential im Wege einer Umschuldung besteht. Es handelt sich dabei um folgende Darlehen:



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Nr.	Projekt	Schuldhöhe Gesamt	Schuldenstand Ende 2024	Laufzeit	Zinssatz fix	Aufschlag Zinssatz variabel	Euribor	Kreditgeber	Anmerkung
1	Erichung Kinderkrippe	1.000.000 €	277.117,24 €	2010 - 2030		0,850%	Euribor 1 Monat	Raika	Mindestzinssatz 1,15%
2	Umbau KIGA & VS	300.000 €	81.771,53 €	2010 - 2030		0,800%	Euribor 1 Monat	Bawag PSK	

Der Schuldendienst der beiden Darlehen im Jahr 2024 hat sich auf € 80.385,69 belaufen. Der Schuldendienst bis zum Ende der Laufzeit wird sich noch auf ca. € 377.000,00 belaufen.

Geplant ist eine Umschuldung der beiden erläuterten Darlehen zu einem neuen Darlehen mit einem Finanzierungsbedarf in der Höhe von € 350.000,00 und einer Laufzeit von 10 Jahren. Der Tilgungsbeginn soll erst mit 30.06.2026 erfolgen, sodass das Budget im 2. Halbjahr 2025 und im 1. Halbjahr 2026 zusätzlich entlastet wird.

Als 1. Schritt wurde eine Anfrage beim Amt der Burgenländischen Landesregierung betreffend die finanzielle Vertretbarkeit der geplanten Umschuldungen eingebracht. Diese wurde in einer schriftlichen Stellungnahme bestätigt.

Als 2. Schritt wurde eine Ausschreibung formuliert und an folgende Bankinstitute übermittelt: Raiffeisen Regionalbank Güssing – Jennersdorf eGen, Volksbank Steiermark, Erste Bank der österreichischen Sparkassen AG, Bank Burgenland, BKS Bank AG. Ebenso wurde die Firma LaschetInvest mit der Einholung entsprechender Angebote beauftragt.

Die erhaltenen Angebote lauten folgend:

	Raika GS – JE	Volksbank Steiermark	Erste Bank	BKS Bank
Variante 1: Zinssatz „Variabel“*1	Aufschlag + 0,625%	Aufschlag + 0,490%	Aufschlag + 0,580%	Aufschlag + 0,470%
Variante 2: Zinssatz „Fix 3 Jahre“	-	-	3,030%	2,894%
Variante 3: Zinssatz „Fix 5 Jahre“	-	2,990%	3,120%	3,032%
Variante 4: Zinssatz „Fix 7 Jahre“	-	-	3,180%	3,231%
Variante 5: Zinssatz „Fix 10 Jahre“	3,250%	3,200%	3,220%	3,345%
Pönale	keine	keine	keine	keine
Gebühr/Spesen	keine	keine	keine	keine

*1: 6-Monats-Euribor Stand 28.02.2025: 2,355%

Die Bank Burgenland und die Firma LaschetInvest haben keine Angebote abgegeben.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Der prognostizierte Schuldendienst des Bestbieterangebots beläuft sich auf jährlich rund € 41.000,00 bzw. gesamt rund € 415.000,00. Dies bedeutet, dass sich durch die Umschuldung der jährliche Schuldendienst in etwa halbieren würde, die Gesamtkosten aufgrund der längeren Laufzeit jedoch um ca. € 38.000,00 höher sind als bei den bestehenden Darlehen.

Im Gemeindevorstand wurde trotz dieses Umstandes festgelegt, die Umschuldung entsprechend der zuvor präsentierten Vorgehensweise umzusetzen. Weiters wurde festgelegt, dass Nachverhandlungen mit den bestbietenden Instituten Volksbank Steiermark und BKS Bank geführt werden sollen. Dem wurde nachgekommen und es wurden entsprechende Nachverhandlungen geführt, welche jedoch nur zu geringfügig besseren Konditionen geführt haben.

Anmerkung: Die Darlehensumschuldung kann natürlich nur vorbehaltlich der Genehmigung durch das beauftragte Bankinstitut und dem Land Burgenland durchgeführt werden.

Diskussion (sinngemäß):

Gölles: Sind bei den prognostizierten Gesamt-Mehrkosten im Ausmaß von rund ~ € 38.000,00 auch die finanziellen Mehrbelastungen inkludiert, welche sich aus dem verspäteten Tilgungsbeginn ergeben eingerechnet?

Fuchs: Ja, diese sind inkludiert. Der genannte Gesamtschuldendienst in der Höhe von ~ € 415.000,00 ergibt sich aus den übermittelten Tilgungsplänen der Bankinstitute.

Gölles: Sind Zinsobergrenzen bei den vorliegenden Angeboten möglich?

Fuchs: Nein, sind nicht möglich.

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, der Aufnahme des erläuterten Darlehens in der Höhe von € 350.000,00 bei der BKS Bank AG in der Variante „Variabel“ zuzustimmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 7) Beratung & Beschlussfassung 24. Digitale Flächenwidmungsplan-Änderung

Die Vorsitzende berichtet, dass aufgrund zahlreicher Flächenwidmungsanträge eine 24. Digitale Flächenwidmungsplan-Änderung nach § 43 Abs. 4 iVm § 42 Abs. 5 Burgenländisches Raumplanungsgesetz 2019 durchzuführen ist.

Die Auflage erfolgte im Zeitraum vom 23.12.2024 bis 03.02.2025. Es wurden keine Erinnerungen eingebracht.

Die Änderungen erfolgten in enger Absprache mit den Widmungswerbern, dem Amt der Bgld. Landesregierung und unserem Raumplaner Richter Architektur.

Wie gewohnt werden die anfallenden Kosten aliquot an die Widmungswerber weiterverrechnet.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Es handelt sich um folgende Änderungsfälle:

KG DEUTSCH KALTENBRUNN							
Änderungsfall	Katastral-gemeinde	Grundstück	Teilfläche	Fläche in m ²	Von	In	Bauland-mobilisierung
1.01 „Tauss“	Deutsch Kaltenbrunn	6743/1	Ja	1.554 m ²	GI	BD	01.01.2031
1.02/1.03 „Zach“	Deutsch Kaltenbrunn	2585/2	Ja	46 m ²	GI	BD	-
1.04 „Lagler“	Deutsch Kaltenbrunn	3178/1, 3178/2	Ja	655 m ²	GI	BD	-
1.05 „Jerepp“	Deutsch Kaltenbrunn	5320/1 5277, 5279, 5281/2, 5297/1, 5307, 5315, 5320/2, 5320/3	Ja/Nein	57 m ² 8.876 m ²	GI BW	G-NGI BD	-
1.06 „Meslehner“	Deutsch Kaltenbrunn	5218	Ja	776 m ² 757 m ²	GI	BD GHg	-
1.07 „Schnecker I“	Deutsch Kaltenbrunn	4411, 4414	Ja	460 m ²	GI	BD	-
1.08							
1.09 „Beck“	Deutsch Kaltenbrunn	3805	Ja	625 m ²	GI	BD	-
1.10 „Kovacs“	Deutsch Kaltenbrunn	2867, 2870/4	Ja	613 m ²	GI	BD	-
1.11 „Brückl“	Deutsch Kaltenbrunn	2898/1, 2898/3	Ja	1.084 m ² 16.119 m ²	GI	BD Gf	-
1.12							
1.13 „Himler“	Deutsch Kaltenbrunn	5279	Ja	416 m ² 1.205 m ²	GI	BD GHg	-
1.14 „Weber“	Deutsch Kaltenbrunn	719 712/1, 713/1, 714/1, 715/1, 716/1, 717/1, 718/1 708/2 749	Ja	6.913 m ² 1.756 m ² 8.507 m ² 508 m ² 2.771 m ²	GI W BD W	BD GI GI BD W	01.01.2031 - -
1.15 „Wilfinger“	Deutsch Kaltenbrunn	5156, 5157, 5160	Ja	825 m ²	GI	BD	-



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

KG DEUTSCH KALTENBRUNN							
Änderungsfall	Katastral-gemeinde	Grundstück	Teilfläche	Fläche in m ²	Von	In	Bauland-mobilisierung
1.16 „Rückwidmung I“	Deutsch Kaltenbrunn	6477	Nein	1.482 m ²	BW	GI	-
1.17 „Rückwidmung II“	Deutsch Kaltenbrunn	4943, 4947	Ja	529 m ²	BW	GI	-
KG ROHRBRUNN							
2.01	Rohrbrunn						
2.02 „Mathey“	Rohrbrunn	213, 214, 215, 217/2, 219/1, 219/2, 223, 225	Ja	1.103 m ²	GI	GHg	-
2.03 „Hafner“	Rohrbrunn	275, 276, 280	Nein	254 m ²	GI	BD	-
2.04	Rohrbrunn						
2.05 „Laschalt“	Rohrbrunn	987/1	Ja	211 m ²	GI	BD	01.01.2031
2.06 „Lichtenegger“	Rohrbrunn	205/1, 206, 208 1490/1	Ja	1.624 m ² 186 m ² 3.254 m ²	GI Gsp-Est	GHg Gf Gsp-Est GfP	-

Die Verordnung zur Umsetzung der 24. Dig. Flächenwidmungsplan-Änderung der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn lautet:

VERORDNUNG

des Gemeinderates der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn vom 31.03.2025, Zahl: 031/2025-24. FLÄWI, mit der der Digitale Flächenwidmungsplan geändert wird (24. Digitale Änderung)

Gemäß § 43 Abs. 4 iVm § 42 Abs. 5 Burgenländisches Raumplanungsgesetz 2019, LGBl. Nr. 49/2019, in der geltenden Fassung, wird verordnet:

§ 1

Der Digitale Flächenwidmungsplan der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn (Verordnung des Gemeinderates vom 31.03.2025, Zahl: 031/2025-24. FLÄWI) wird gemäß den inhaltlichen Festlegungen des beiliegenden digitalen Datensatzes (Planverfasser: Richter Architektur) geändert.

§ 2

Diese Verordnung tritt mit dem ersten Tag ihrer Kundmachung in Kraft.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Diskussion (sinngemäß): keine

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, der vorliegenden Verordnung betreffend die 24. Dig. Flächenwidmungsplan-Änderung der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn zuzustimmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 8) Beratung & Beschlussfassung Vereinbarung Strobl GmbH

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass im Rahmen der Erweiterung der Betriebsanlage der Firma Strobl GmbH ein Löschteich realisiert wird. Projektantin des Löschteichs ist, aufgrund der gesetzlichen Verpflichtung der Gemeinden zur Sicherstellung der Löschwasser-Grundversorgung, die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn. Als Bauherrin tritt jedoch die Strobl GmbH auf. Aufgrund dieser Umstände wurde zur Klärung der rechtlichen Rahmenbedingungen eine Vereinbarung zwischen der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn und der Firma Strobl GmbH aufgesetzt (Beilage 3).

Die wesentlichsten Inhalte der Vereinbarung sind:

- Der erläuterte Löschteich wird auf dem Grundstück Nr. 358/2 in der KG Deutsch Kaltenbrunn errichtet.
- Die Anlage ist von der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn unter Einhaltung sämtlicher erforderlicher behördlicher Genehmigungen sowie der einschlägigen Rechtsvorschriften, insbesondere gemäß der ÖBFV-RL VB-01 2023, auszuführen, zu betreiben und zu erhalten sowie von der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn nachweislich der örtlich zuständigen Feuerwehr zur Kenntnis zu bringen.
- Der zu errichtende Löschteich verbleibt im Eigentum der Strobl GmbH.
- Allfällige erforderliche behördliche Genehmigungen für die Errichtung und den Betrieb des Löschwasserteichs sind von der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn auf ihre Kosten und Gefahr einzuholen.
- Der Löschteich – mit einem Nutzvolumen von ca. 330 m³ - soll primär der Versorgung der Betriebsanlage der Strobl GmbH mit Löschwasser dienen. Darüberhinausgehend soll dieser jedoch auch der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn zur Erfüllung ihrer feuerpolizeilichen Aufgaben gemäß § 10 Burgenländisches Feuerwehrgesetz, wonach die Gemeinden verpflichtet sind, zur Brandbekämpfung Löschwasser in ausreichender Menge bereitzustellen und jederzeit erreichbare Löschentnahmestellen zu errichten und zu erhalten, zur Nutzung zur Verfügung gestellt wird.
- Die Einräumung dieses Mitbenutzungsrecht erfolgt ohne laufendes Nutzungsentgelt.
- Die Strobl GmbH als Bauherrin des Löschteiches tritt bezüglich der Errichtungskosten in Vorlage und finanziert das gesamte Bauvorhaben aus eigenen Mitteln.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

- Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn leistet zu den Errichtungskosten einen Kostenbeitrag in Höhe von gesamt € 48.352,21 inkl. USt, wobei der erste Teilbetrag in Höhe von € 24.176,11 am 01.07.2025 und der Restbetrag in Höhe von € 24.176,10 am 01.07.2026 an die Strobl GmbH überwiesen wird.
- Die Wartung, der Betrieb und die Kontrolle des Löschteichs wird durch die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn bzw. von dieser beauftragten befugten Personen bzw. Organisationen (z.B. Drittunternehmen, Feuerwehr etc.) vorgenommen. Weiters trägt die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn die Kosten der Wartung und Erhaltung des Löschteiches, sowie sämtliche Betriebskosten.
- Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn verpflichtet sich zum Betrieb, zur Instandhaltung und zur sach- und fachgerechten Wartung des Löschteichs, insbesondere unter Einhaltung der diesbezüglichen einschlägigen Bestimmungen der ÖBFV-RL VB-01 2023.
- Die Strobl GmbH verpflichtet sich, die Grünraumpflege sowie die Wartung und Instandhaltung der Einfriedung des Löschteich-Areals zu übernehmen und sämtliche in diesem Zusammenhang anfallenden Kosten zu tragen.
- Die mit der Errichtung dieser Vereinbarung verbundene Kosten, Gebühren und Abgaben sind von der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn zu bezahlen.

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, der vorliegenden Vereinbarung zwischen der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn und der Strobl GmbH zuzustimmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 9) Beratung & Beschlussfassung Gemeindekooperationsvereinbarung Ferienbetreuung

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass mit der Novelle des Kinderbildungs- und Betreuungsgesetzes, das am 1. Oktober 2024 in Kraft getreten ist, die ganzjährige Kinderbetreuung ohne zeitliche Einschränkung durch Ferien – ausgenommen gesetzliche Feiertage – vorgesehen ist. Gemäß § 4 Abs. 1 und 2 ist es ebenso zulässig, den Versorgungsauftrag durch eine gemeindeübergreifende Kooperation (somit außerhalb des eigenen Gemeindegebiets) zu erfüllen.

Die Marktgemeinden Deutsch Kaltenbrunn, Kukmirn und Rudersdorf beabsichtigen eine Gemeindekooperation gem. § 22a BglD. GemO 2003 zur Bildung und Betreuung von Kindern im Alter von 0 bis 14 Jahren für die Weihnachtsferien und die Sommerferien ab dem Jahr 2025. Die Regelungen der Gemeindekooperation werden in einer Gemeindekooperationsvereinbarung zur Ferienbetreuung (Beilage 4) festgehalten, welche in den Gemeinderäten der drei Marktgemeinden beschlossen werden muss.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Diskussion (sinngemäß):

Gölles: Was, wenn die Anmeldezahlen ergeben, dass mehr Kinder angemeldet sind als Betreuungspersonal in den Einrichtungen vorhanden ist?

Reichl A.: Es werden immer so viele Einrichtungen geöffnet haben, wie aufgrund der Anmeldezahlen erforderlich sind. In der Praxis zeigt sich, dass die Bereitschaft der Eltern, die Kinder in einer anderen Einrichtung betreuen zu lassen, sehr gering ist.

Gölles: Angenommen, das pädagogisches Konzept eines Kindergartens gefällt einer Familie nicht, was wäre dann die Vorgehensweise?

Reichl A.: Die vorliegende Kooperationsvereinbarung bezieht sich ja rein auf die Betreuung in den Weihnachts- und Sommerferien, wo weitestgehend keine Inhalte der pädagogischen Konzepte angewendet werden.

Die Vorsitzende stellt den Antrag, der vorliegenden Gemeindekooperationsvereinbarung zur Ferienbetreuung der Marktgemeinden Deutsch Kaltenbrunn, Kukmirn und Rudersdorf zuzustimmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 10) Beratung & Beschlussfassung Teilnahme Energiegemeinschaft „Fanclub Burgenland Energieunabhängig“

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass unsere Marktgemeinde mit 4 Zählpunkten (Abfallsammelzentrum, Pumpstation Weitzler, Feuerwehrhaus Rohrbrunn, ehem. Volksschule Rohrbrunn) der Energiegemeinschaft Fanclub Burgenland Energieabhängig des Landes Burgenland beigetreten ist. Es wurden jene Zählpunkte mit dem größten Tagverbrauch, ausgenommen den Objekten mit Eigenerzeugung (Gemeindezentrum, Kindergarten / Volksschule Deutsch Kaltenbrunn) ausgewählt. Die Teilnahme an der Energiegemeinschaft ist aktuell mit maximal 4 Zählpunkten möglich.

Wenn die Anlagen des Fanclubs Strom produzieren und bei den genannten Zählpunkten zu diesem Zeitpunkt Strom verbraucht wird, kann dieser Strom um 10 Cent pro Kilowattstunde (kWh) exkl. USt bezogen werden. Pro teilnehmenden Zählpunkt wird zudem eine Teilnahmegebühr von 4 Euro pro Monat exkl. USt fällig.

Laut Rechtsauskunft des Amtes der Bgld. Landesregierung ist für die Teilnahme an der genannten Energiegemeinschaft ein Gemeinderatsbeschluss erforderlich.

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, mit den Zählpunkten Abfallsammelzentrum, Pumpstation Weitzler, Feuerwehrhaus und ehem. Volksschule Rohrbrunn an der Energiegemeinschaft Fanclub Burgenland Energieabhängig des Landes Burgenland teilzunehmen.

Abstimmung: Einstimmig



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

ad 11) Beratung & Beschlussfassung Klima- und Energiemodellregion Jennersdorf

• Akzeptanz und Unterstützung der Gemeinden

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn wie bekannt Teil der Klima- und Energie-Modellregion Jennersdorf ist, eine von 130 KEM-Modellregionen Österreichs. Ziel ist es, den Einsatz von erneuerbaren Energien zu forcieren, die Energieeffizienz zu steigern, die Mobilität nachhaltig zu verbessern als auch Bewusstseinsbildung und Öffentlichkeitsarbeit zu betreiben.

Die KEM Jennersdorf arbeitet bis Ende Mai an den nachfolgend angeführten Maßnahmenschwerpunkten, welche sie dann in einer nachfolgenden 2-jährigen Umsetzungsphase umsetzen wird. Initiiert und koordiniert werden die gemeinsam definierten Maßnahmen durch die Modellregions-Managerin Michaela Heigl. Am 5. Mai werden die Ergebnisse Vertretern der Gemeinden und ausgewählten Partnern präsentiert.

Schwerpunkt	Inhalte
Energieoptimierung	<ul style="list-style-type: none">• Einführung einer Energiebuchhaltung
Thermische Sanierung	<ul style="list-style-type: none">• Bestandserhebung für alle öffentlichen Gebäude• Ableitung von Handlungsempfehlungen
Erneuerbare für alle	<ul style="list-style-type: none">• Potenzialanalyse für Erneuerbare Energien
LED-Umstellung	<ul style="list-style-type: none">• Auf- und Ausbau LED
Bürger:innenbeteiligung	<ul style="list-style-type: none">• Durchführung einer umfassenden Bürger:innenbefragung• Aktiver Einbindung von Bürger:innen
Alternative Mobilitätslösungen	<ul style="list-style-type: none">• Identifikation neuer Verkehrsknoten im Micro-ÖV• Attraktivierung von Radfahren und Zufußgehen im Alltag• Durchführung von Mobilitätstage (E-Bike, E-PKW, zu Fuß)
E-Bike Mobility	<ul style="list-style-type: none">• Kriterienkatalog „Klimaverträglicher Urlaub“• Erstellung einer Rad- und Fußverkehrsstrategie
E-Mobility & E-Lade-Infrastruktur	<ul style="list-style-type: none">• Planung neuer E-Ladestationen auf Basis der Bestandserhebung und Potentialanalyse• Beratung und Begleitung bei der Einführung von Elektro-Kommunalfahrzeugen und Elektro-Kommunalausstattung
Leerstandsmanagement	<ul style="list-style-type: none">• Workshops gemeinsam mit LEADER-Projekt



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Nachhaltige (Energie)Raumplanung	<ul style="list-style-type: none">• Berücksichtigung von erneuerbaren Energien im Örtlichen Entwicklungskonzept• Erstellung eines regionalen Sachbereichskonzepts Energie für die KEM Jennersdorf
Landwirtschaft	<ul style="list-style-type: none">• Infoveranstaltungen zu Humusaufbau, Erosionsschutz, Agri-PV• Potenzialerhebungen für Ausbau PV in Landwirtschaft

Begleitet werden die Maßnahmen mit Exkursionen, Workshops und Infoveranstaltungen.

Die aktive Einbindung aller KEM-Gemeinden ist wesentlich für den Erfolg bzw. die Umsetzung der Maßnahmen. Die Akzeptanz der Ziele und die Unterstützung der KEM durch die Gemeinden ist daher auch gegenüber der Förderstelle nachzuweisen.

Das Projekt „Klima- und Energie-Modellregion KEM Jennersdorf“ wird zu max. 75% aus Mitteln des Klima- und Energiefonds gefördert und im Rahmen des Programms „Klima- und Energie-Modellregionen“ durchgeführt.

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, dass die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn hinter den Zielen der KEM Jennersdorf steht und die Umsetzung der definierten Schwerpunkte aktiv unterstützen wird.

Abstimmung: Einstimmig

• **Bonusmaßnahmen**

Die Vorsitzende berichtet, dass zusätzlich zu den oben genannten Schwerpunkten, die KEM Jennersdorf einen Bonus von 10% der Gesamtkosten (ca. 21.900€) erhält, wenn Bonusmaßnahmen (= Investitionsprojekte mit konkreter Treibhausgaseinsparung) umgesetzt werden. Mit diesen muss bis spätestens Ende der Umsetzungsphase (~ Mai 2027) nachweislich begonnen worden sein. Die Eigenmittel der Region können sich bei vollständiger Umsetzung der Bonusmaßnahmen von 25 % auf 15 % verringern.

Empfehlung: 1 - 2 Bonusmaßnahme/n pro Gemeinde.

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn beabsichtigt im Rahmen der Klima- und Energie-Modellregion Jennersdorf, die Umsetzung der folgenden Bonusmaßnahmen bis spätestens zum Ende der Umsetzungsphase (voraussichtlich Mitte 2027):

1. Errichtung einer öffentlichen 11kW - E-Ladesäule
2. Errichtung einer 10kWp - PV-Anlage auf einem Gemeindeobjekt

Diskussion (sinngemäß): keine



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den zuvor erläuterten Bonusmaßnahmen zuzustimmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 12) Beratung & Beschlussfassung Aufnahme Schulbauprogramm 2023 - 2025

Die Vorsitzende berichtet, dass wie im TOP 1 erläutert, mehrere Brandschutzmängel im Kindergarten- und Volksschulgebäude in Deutsch Kaltenbrunn behoben werden müssen. Vor allem mit dem Hintergrund, dass ab dem Schuljahr 2025/2026 eine fixe Klasse im 2. Obergeschoß situiert ist und die Fluchtwegslängen aus dem 2. OG aktuell deutlich zu lange sind.

Konkret müssen / sollen folgende Maßnahmen umgesetzt werden:

- Errichtung eines zusätzlichen Fluchtweges aus dem 1. OG durch Errichtung einer Fluchttür, eines Fluchtsteges und einer Fluchtstiege
- Einbau mehrerer Brandschutztüren
- Einbau mehrerer Fluchtwegskennzeichnungen
- Einbau einer Warneinrichtung („Hausalarm“)
- Erneuerung diverser Elektroinstallationen
- Sanierung der beiden Gruppenräume im 2. OG

Es wurde die Mayfurth Planungsbüro GmbH mit der Erstellung der erforderlichen Einreichlagen sowie der Erstellung einer Ausschreibung beauftragt. Eine Kostenschätzung beläuft sich auf ~ € 120.000,00.

Aufgrund der angespannten finanziellen Lage, kann das Vorhaben natürlich nur dann umgesetzt werden, wenn kein oder nur ein verschwindend geringer Eigenfinanzierungsanteil für die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn verbleibt. Es sollen daher in Kürze Gespräche mit Landeshauptmann Doskozil betreffend einer Bedarfszuweisung geführt werden. Weiters können für das Projekt KIP-Fördergelder lukriert werden und es soll auch um eine Förderung bei der Abteilung 7 der Bgld. Landesregierung angesucht werden, wofür ein Antrag um Aufnahme in das Schulbauprogramm 2023 – 2025 gestellt werden muss. Dieses Bauprogramm sieht bei positiver Aufnahme eine Förderung in der Höhe von 20% für die geplanten förderfähigen Maßnahmen vor.

Diskussion (sinngemäß): keine

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, der Aufnahme der erläuterten Vorhaben in das Schulbauprogramm 2023-2025 des Landes Burgenland zuzustimmen.

Abstimmung: Einstimmig



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

ad 13) Beratung & Beschlussfassung Vereinbarung Land Burgenland

Die Vorsitzende berichtet, dass für die Errichtung des bereits mehrfach erläuterten Gehweges auf der L405 Bocks dorfer Landesstraße, zwischen dem Gasthaus Himler und der Einfahrt zur Gemeindestraße Eichenweg, eine Vereinbarung zwischen der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn und dem Land Burgenland abgeschlossen werden muss.

Vorbehaltlich der Aufnahme des Projektes in das Bauprogramm 2025 übernimmt das Land Burgenland die Kosten für die Errichtung des Gehweges mit Ausnahme der Asphaltierungsarbeiten und der Entsorgung des Aushubmaterials. Dafür sind Kosten in der Höhe von ~ € 7.000,00 zu erwarten. Für die Maßnahme kann um eine KIP-Förderung angesucht werden, welche eine 80ige Förderquote, verteilt auf 3 Jahre vorsieht.

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn übernimmt weiters die betriebliche und bauliche Instandhaltung inkl. den Winterdienst.

Diskussion (sinngemäß):

Erkinger: Ist es möglich, dass der Bordstein im Kurvenradius schräg gestellt wird?

Fuchs: Nein, das ist laut Auskunft voraussichtlich nicht möglich.

Jagsch: Ist das versetzen der Ortstafel aufgrund der Maßnahme möglich?

Fuchs: Nein, die Ortstafel muss immer genau am Beginn der geschlossenen Bebauungsweise situiert sind. Dies ist im vorliegenden Fall genau beim Gasthaus Himler.

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, der vorliegenden Vereinbarung zwischen der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn und dem Land Burgenland betreffend die Errichtung eines Gehweges auf der L405 Bocks dorfer Landesstraße zuzustimmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 14) Beratung & Beschlussfassung Ausbuchung einer offenen Forderung

Da dieser Tagesordnungspunkt unter Ausschluss der Öffentlichkeit behandelt wurde, wurde eine gesonderte Verhandlungsschrift verfasst.

ad 15) Beratung & Beschlussfassung Personal

Da dieser Tagesordnungspunkt unter Ausschluss der Öffentlichkeit behandelt wurde, wurde eine gesonderte Verhandlungsschrift verfasst.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

ad 16) Allfälliges

Körper: Meiner Meinung nach ist die Wortwahl „Geld vom Landeshauptmann“ in Verbindung mit den Bedarfsszuweisungen zu hinterfragen.

Reichl A.: Das wird umgangssprachlich so verwendet, weil der Landeshauptmann für die Vergabe der Bedarfsszuweisungen zuständig ist.

Körper: Das bekannte Verkehrsproblem in der Panoramastraße ist weiterhin ungelöst. Immer wieder kommt es zu gefährlichen Situationen bzw. werden laufend Tiere getötet, welche die Straße überqueren. Auch geht es um die Lebensqualität der AnrainerInnen.

Reichl A.: Das Problem ist natürlich bekannt, eine Tempo-30-Zone ist bei der aktuellen Gesetzeslage jedoch nicht möglich. Heute wurde das Geschwindigkeitsmessgerät am genannten Ort aufgestellt und auch die Polizei wurde ersucht, Radarmessungen durchzuführen. Weiters werden wir prüfen ob es rechtlich möglich ist, die Blumentröhre aus dem Feldweg in der Panoramastraße zu platzieren.

Gröller: Meiner Meinung nach sollte eine generelle Tempo-30-Zone im gesamten Ortsgebiet umgesetzt werden. Der Schutz der AnrainerInnen muss uns wichtiger sein als die Fahrer der Kraftfahrzeuge.

Reichl A.: Es wird dazu demnächst eine Ausschusssitzung geben, welche sich mit dem Thema „Verkehrssicherheit“ beschäftigen wird.

Gröller: Welche Neuigkeiten gibt es bezüglich Wasserverband Thermenland? Seit unserem 1. Antrag im Jahr 2018 ist defacto nichts passiert. Im Gegenteil, die Kosten explodieren seit dem Jahr 2020 nahezu. Gerade bei der aktuellen finanziellen Situation unserer Marktgemeinde ist dieser Umstand nicht länger tragbar.

Reichl A.: Die Situation ist natürlich bekannt und wir haben den gefassten Beschlüssen (Satzungen, Voranschläge, ...) in den letzten Jahren als Konsequenz nicht zugestimmt und auch wiederholt unseren Unmut über den aktuellen Verteilungsschlüssel geäußert. Leider steht unsere Marktgemeinde im Verband mit den Kritikpunkten alleine da, sodass eine Änderung des Verteilungsschlüssels äußerst unwahrscheinlich ist.

Gröller: Dann müssen aus unserer Sicht rechtliche Schritte eingeleitet werden.

Reichl A.: Darüber wird im Zuge der Konsolidierungsmaßnahmen beraten werden.

Gröller: Wann ist mit positiven Nachrichten aus dem Businesspark zu rechnen?

Reichl A.: Diese Woche findet die Wasserrechtsverhandlung für die erforderlichen Anlagen statt. Die Aufschließung der Gewerbegebiete soll im Sommer starten. Neuigkeiten zu möglichen Verkäufen liegen mir nicht vor.

Himler: Organisiert durch die Wirtschaftskammer hat vor 2 Wochen ein Vortrag zum Businesspark Rudersdorf – Deutsch Kaltenbrunn stattgefunden. Laut Auskunft gibt es zahlreiche Anfragen, Abschlüsse sind bei der gegenwärtigen wirtschaftlichen Lage jedoch sehr schwierig.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Gölles: Aus meiner Sicht gibt es in unserem Ortsgebiet zu wenige Mistkübel bzw. fehlen Entnahmestellen für kleine Müllsäcke gänzlich. Diese würden die BewohnerInnen vermehrt zur laufenden Flurreinigung animieren. Weiters sollte auch mehr Bewusstsein bei unseren Kindern für dieses wichtige Thema gebildet werden, beispielsweise im Kindergarten und der Volksschule.

Reichl A.: Wir werden die Anzahl und die Aufstellungsorte evaluieren bzw. können auch jederzeit konkrete Verbesserungsvorschläge an uns herangetragen werden.

Gröller: Wir werden ein kleines Konzept erstellen und dieses dann übermitteln.

Erkinger: Konkret sollte beim Friedhof-Parkplatz in Deutsch Kaltenbrunn ein Mistkübel aufgestellt werden. Dort wird leider sehr häufig Müll auf den angrenzenden landwirtschaftlichen Flächen entsorgt.

Gölles: Ich würde gerne den Vorschlag unterbreiten, dass der Ausschuss Jugend, Familie & Soziales einen Lesetreff einführt. Dieser soll je 1x pro Monat für Erwachsene und Kinder angeboten werden.

Reichl A. / Jagsch: Dieser sollte über die Bücherei angeboten werden.

Reichl A.: Wie bekannt, hat Gemeinderat Roman Weber bei der letzten Gemeinderatssitzung den Vorschlag unterbreitet, dass GemeinderätInnen zur finanziellen Entlastung unserer Gemeinde, auf (Teile der) Sitzungsgelder verzichten könnten. Wir wissen diese Initiative natürlich sehr zu schätzen. Wir haben diesbezüglich nun eine Rechtsauskunft beim Amt der Bgld. Landesregierung eingeholt. Diese besagt, dass ein Verzicht zwar rechtlich möglich ist, die Gemeinde jedoch trotzdem die Lohnnebenkosten in voller Höhe bezahlen muss, sodass sich das Einsparungspotential für unsere Gemeinde in Grenzen hält. Noch dazu wäre ein solcher (teilweiser) Verzicht mit relativ hohen bürokratischen Hürden verbunden. Wir möchten euch daher einen Alternativvorschlag unterbreiten: Die Volksschule Deutsch Kaltenbrunn hat schon seit Längerem den Wunsch geäußert, Tablets für die 4. Klasse ankaufen zu dürfen. Durch diese können die SchülerInnen optimal an das digitale Zeitalter herangeführt werden. Zur unbürokratischen finanziellen Entlastung unserer Marktgemeinde wäre daher die Idee geboren, dass gewillte GemeinderätInnen sich an der Finanzierung der Tablets mit einem Kostenbeitrag in der Höhe von € 100,00 beteiligen könnten. Neben der finanziellen Entlastung des Gemeindebudgets wäre diese Maßnahmen sicher auch ein schönes Zeichen an die SchülerInnen und auch an die gesamte Bevölkerung. Bitte daher bei Interesse um Mitteilung bis Ende dieser Woche, wer sich an der Finanzierung der Tablets beteiligen möchte. Zur Hilfe bei der Entscheidungsfindung werden wir euch das Angebot der bestbietenden Firma und eine schriftliche Stellungnahme der Direktorin Marina Krammer per Mail übermitteln.

Die nächsten Termine:

- Nächste Gemeinderatssitzung Mitte Juni 2025
- Südost-Österreichischer Diabetes – Infotag am Samstag 05. April 2025 ab 11.30 Uhr im Gemeindezentrum
- Musikschulkonzert am Dienstag 08. April 2025 um 18.00 Uhr im Gemeindezentrum
- Lesung mit Martina Parker am Dienstag 29. April um 19.00 Uhr im Gemeindezentrum



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Nachdem sonst niemand mehr das Wort wünscht und die Tagesordnung erschöpft ist, schließt die Vorsitzende mit Dankesworten an die Erschienenen um 20:05 Uhr die Sitzung.

Der Schriftführer
Patrick Fuchs, BA MA

Die Protokollbeglaubiger
Jennifer Jagsch

Helmut Gröller

Die Bürgermeisterin
Andrea Reichl



Thomas Himler

Beilagen (vor der Sitzung ausgesendet):

Beilage 1: Mitteilung Haushaltsvoranschlag 2025

Beilage 2: Lagebericht Rechnungsabschluss 2024

Beilage 3: Vereinbarung Strobl GmbH

Beilage 4: Gemeindekooperationsvereinbarung zur Ferienbetreuung